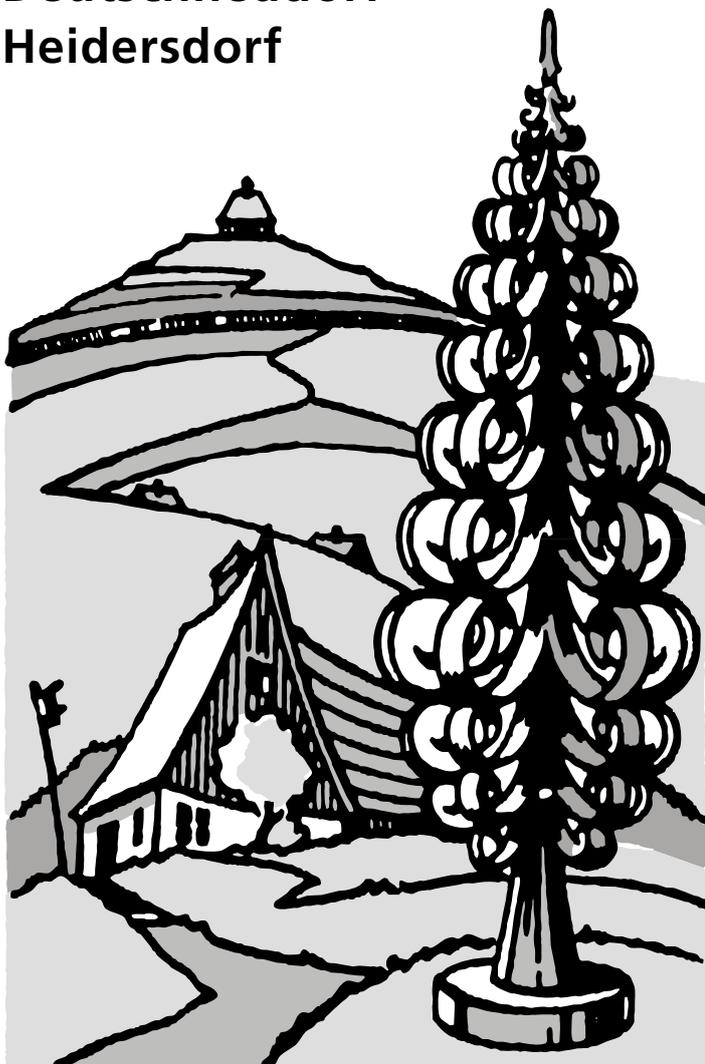


# Amts- und Informationsblatt

Ausgabe 6/2017, Erscheinungstag 31.05.2017

Seiffen  
Deutschneudorf  
Heidersdorf



Grafik: Hans Reichelt

**CRASH-CAR  
SEIFFEN**  
am Reicheltberg

Samstag & Sonntag  
Rennläufe 9-17 Uhr  
ganztägig Festzeltbetrieb  
Samstag Disco Two Sixteen

Erstmalig mit Wertungsläufen zur  
**Ostdeutschen Autocross Masters**

**9.- 11. Juni**  
[www.crashcar-seiffen.de](http://www.crashcar-seiffen.de)

April bis Juli 2017

## Ausstellung Malerei & Grafik

Hans-Jürgen Reichelt – Dresden



Redaktionsschluss für das Juliheft 2017 ist am 26. Juni 2017, 12.00 Uhr in der Bibliothek Seiffen

Gemeindeverwaltung Seiffen:  
Telefon: 037362/8770, Fax: 87777  
Meldestelle, Telefon 87731  
E-Mail: [gemeinde@seiffen.de](mailto:gemeinde@seiffen.de)  
Internet: [www.seiffen.de](http://www.seiffen.de)

Montag	geschlossen	
Dienstag	8.00–12.00 Uhr	13.00–18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag	8.00–12.00 Uhr	13.00–16.00 Uhr
Freitag	8.00–12.00 Uhr	

### Sprechzeiten der Gemeindeverwaltungen

Gemeindeverwaltung Deutschneudorf  
im Haus der erzgebirgischen Tradition:  
Telefon: donnerstags 037368/218  
E-Mail: [gemeinde@deutschneudorf.de](mailto:gemeinde@deutschneudorf.de)  
Internet: [www.deutschneudorf.de](http://www.deutschneudorf.de)

Donnerstag 15.00–17.00 Uhr

Gemeindeverwaltung Heidersdorf:  
Telefon: 037361/45212  
Fax: 037361/4322  
E-Mail: [info@heidersdorf.de](mailto:info@heidersdorf.de)  
Internet: [www.heidersdorf.de](http://www.heidersdorf.de)

Dienstag 15.00–18.00 Uhr



## Öffnungszeiten Kurort Seiffen

**Tourist-Information, Hauptstraße 73 (Museum), Tel. 037362/8438,**

E-Mail: [info@touristinfo-seiffen.de](mailto:info@touristinfo-seiffen.de)

Montag-Freitag 10:00 – 17:00 Uhr

Samstag 10:00 – 14:00 Uhr

Während dieser Zeiten sind gelbe Säcke sowie Abfallsäcke erhältlich.

**Bibliothek, Hauptstraße 95, Tel. 037362/8288, Fax 12318,**

E-Mail: [bibliothekseiffen@gmx.de](mailto:bibliothekseiffen@gmx.de)

Montag/Donnerstag 12.00 – 17.00 Uhr

Dienstag 13.00 – 18.00 Uhr

➔ Vom 1. bis 9. Juni geschlossen!

**Spielzeugmuseum, Tel. 8239** täglich 10.00 – 17.00 Uhr

**Freilichtmuseum, Tel. 8388** täglich 10.00 – 17.00 Uhr

**Kindereinrichtung „Spielzeugland“, Tel. 8344, Fax 12444**

E-Mail: [kindereinrichtung@seiffen.de](mailto:kindereinrichtung@seiffen.de)

**Kindertagespflege „Teddy-Beer“, Tagesmutter Theresa Beer**

Alte Dorfstr. 33, 09548 Kurort Seiffen, Tel. 037362/76117,

E-Mail: [kindertagespflege-teddy-beer@web.de](mailto:kindertagespflege-teddy-beer@web.de)

**GWG Seiffen und Umgegend eG, Tel. 037362/8479**

[www.gwg-seiffen.de](http://www.gwg-seiffen.de), [gwg-seiffen@t-online.de](mailto:gwg-seiffen@t-online.de), 09548 Kurort Seiffen,  
Hauptstraße 169, Terminvereinbarung telefonisch möglich!

**Taxi u. Mietwagen C. Börner, Seiffen, Tel.: 037362/889422,**

Funk: 0162/2812628, Krankenfahrten, Schülerverkehr, Flughafentransfer,  
Kurierfahrten, Rollstuhlbeförderung

**Taxi & Mietwagen Clement, Seiffen, Tel. 0172/3663131 und 0174/9586263**

Krankenfahrten · Einkaufsfahrten · Flughafentransfer · Kurierfahrten

**Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie  
Dresden**

Beschwerden bei Süd-Ost-Luft (böhmische Luft) bitte melden bei:

Bearbeiterin: Frau Oelke, Tel. 0351/26125104, Fax: 0351/26125199

E-Mail: [kornelia.oelke@smul.sachsen.de](mailto:kornelia.oelke@smul.sachsen.de)

**Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft**

Bearbeiter: Herr Böhme, Tel. 0351 564-6522, Fax: 0351 564-6529

E-Mail: [uwe.boehme@smul.sachsen.de](mailto:uwe.boehme@smul.sachsen.de)

<http://www.umwelt.sachsen.de/umwelt/luft/3647.htm> (Fragebogen)

**FOTOSTUDIO Eva Schalling, Hauptstraße 60, Tel. 76981**

Donnerstag 15.00 – 18.00 Uhr oder nach Vereinbarung

### Medizinische Einrichtungen

**DM J. Dietze, Facharzt für Allgemeinmedizin**

Am Rathaus 3, Seiffen, Tel. 037362/8241

Montag, Mittwoch, Donnerstag 7.30 – 12.30 Uhr

Dienstag 14.00 – 19.00 Uhr

**Dr. med. Gunter Schneider, Facharzt für Allgemeinmedizin**

Schwartenbergweg 7, Telefon 037362/8314

Montag 7.00 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr

Dienstag 8.30 – 12.00 Uhr

Mittwoch 7.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag 8.30 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr

Freitag 7.00 – 12.00 Uhr

**Zahnarztpraxis Dr. H.-F. Budai, Dr. Carola Budai, Fachzahnärzte**

**Kinderzahnheilkunde, Tätigkeitsschwerpunkt Kieferorthopädie**

Feldweg 23, Seiffen, Tel.: 037362/7272; Mo 8 – 12 und 14 – 17 Uhr;

Die 8 – 12 und 14 – 18 Uhr; Do 14 – 18 Uhr; Fr 8 – 12 Uhr

**Diakonie Sozialstation Seiffen, Am Rathaus 3, Rufnummer Seiffen 8481**

**Physiotherapie Kerstin Bilz, Rufnummer Seiffen 8418,**

Am Schindelberg 2a

Montag bis Donnerstag 7.30 – 19.00 Uhr sowie nach

Freitag 7.30 – 14.00 Uhr Vereinbarung

**Massage-Home-Service Nadine Gläßer**

Tel.: 0162/2691121

**Physiotherapie Anke Börner**

Deutschneudorfer Str. 6, Tel. 037362/88808, Termine nach Vereinbarung

Dienstag und Donnerstag ab 8.00 Uhr

Montag, Mittwoch, Freitag ab 9.00 Uhr

**Rats-Apotheke Seiffen, Inhaber M. Maschek, Fachapotheker für  
Offizin-Pharmazie, Am Rathaus 1, Tel. 8210, Fax 7310**

Montag bis Freitag 8.00 – 18.00 Uhr / Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

Unser Service-Angebot: Blutdruck messen, Blutzucker- und Cholesterin-  
bestimmung, Anmessen von Kompressionsstrümpfen und -strumpfhosen,  
Verleih von elektr. Milchpumpen und Babywaagen

**KOSMEO-Kosmetik, Naildesign, Fußpflege**

D. Schalling, Am Rathaus 3, Tel.: 037362/879844

**Mobile Fußpflege & Kosmetik Elisabeth Mazanec-Müller**

Tel.: 037362/889638 und 0162/7061427

**Friseur „De Haarmacher“ Deutschneudorfer Str. 3, Seiffen**

Tel.: 037362 / 76116 oder 0174 / 9598659

Mo/Mi/Fr 8.00 – 12.00 Uhr, Di/Do 14.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung

**Öffnungszeiten der Grünschnittdeponie an der Wettinhöhe  
bis 15.11.2017**

**Annahmezeiten innerhalb des o.g. Zeitraumes**

Mittwoch 15.00 – 17.00 Uhr und Samstag 10.00 – 12.00 Uhr

Grünschnittwertmarken sind in der Touristinformation Seiffen erhältlich.

## WERTSTOFFENTSORGUNG

**PAPIERTONNE 09.06.2017**

4-wöchentlich freitags

**GELBER SACK 09.06.2017 und 23.06.2017**

14-täglich freitags in der ungeraden KW

➔ Gelbe Säcke sind in der Tourist-Information (Museum) oder in der  
Bibliothek erhältlich.

**RETABFALL 01.06., 15.06. und 29.06.2017**

14-täglich donnerstags in der geraden KW

In der Tourist-Information, Hauptstr. 73 (Museum) sind blaue Säcke für Restabfall  
käuflich zu erwerben! Die Gebühr für Restabfallsäcke beträgt 2,90 € je Stück.

Diese können zusätzlich zur Restabfalltonne verwendet werden. Die Entsorgung  
erfolgt dann kostenfrei, da durch den Kaufpreis die Gebühr für eine Schüttung  
bereits entrichtet wurde.

Bitte beachten Sie, dass nur ausschließlich die erworbenen Säcke entsorgt werden!

## Für alle Fälle

**FFW-Rufnummern**

Gerätehaus Seiffen, Jahnstraße 15, 76210

Gerätehaus Oberseiffenbach, Oberseiffenbacher Str. 23: 76220

**Bundespolizei-Inspektion Cämmerswalde:** Tel. 037327 8610

**Flüchtlingssozialarbeit, Mara Schmied-Tautz,** Tel. 0172 3924214

**Polizeidienststelle Olbernhau:** Tel. 037360/488810

**Polizeidienststelle Marienberg:** Tel. 03735/6060

### Arztbereitschaftsdienst

Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist ab sofort über die bundesweite  
Nummer **116117** zu erreichen!

### Notruf 112

**Rettungsleitstelle Annaberg**

– Tel. 03733 23163 oder

– Tel. 03733 19222 (bundeseinheitliche Rufnummer für Leitstellen)

Die Notrufnummer 112 ist weiterhin uneingeschränkt verwendbar.



# Gemeinde Kurort Seiffen / Erzgeb.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Beschlüsse aus der 05. öffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 08.05.2017

#### Beschluss: GR-05/17/01ö

Der TOP 5.3 wird von der Tagesordnung abgesetzt.

#### Beschluss: GR-05/17/02ö

Die Tagesordnung wird einstimmig angenommen.

#### Beschluss: GR-05/17/03ö

Der Gemeinderat der Gemeinde Kurort Seiffen/Erzgeb. beschließt, die Leistungen zur Herstellung von Filmsequenzen im Zusammenhang mit der Fördermaßnahme „Gemeinsame Geschichte und Traditionen im Erzgebirge – aktiv erleben“ (Projektnummer: 100279937) an Christiane Jo Gerbeth, Niederauer Straße 24, 01640 Coswig zu vergeben. Die Auftragssumme beläuft sich auf 13.635,80 € brutto.

#### Beschluss: GR-05/17/04ö

Der Gemeinderat der Gemeinde Kurort Seiffen/Erzgeb. bestätigt die im Zeitraum vom 30.12.2016 bis 19.04.2017 vom Bürgermeister angenommenen bzw. vermittelten Spenden.

#### Beschluss: GR-05/17/05ö

Der Gemeinderat der Gemeinde Kurort Seiffen/Erzgeb. erteilt zum vorliegenden Bauantrag – Errichtung eines Betriebsgebäudes für Schlepplift – auf dem Flurstück 376 a der Gemarkung Seiffen, Antragsteller: Matthias Lorenz, Straße des Friedens 40 in 09429 Wolkenstein, das Einvernehmen nach § 36 SächsBauGB; öffentliche Belange sind nicht berührt. Es wird eine Befreiung von § 6 Abs. 2 (Dachneigung) der Ortsgestaltungssatzung der Gemeinde Kurort Seiffen erteilt. Es wird eine Dachneigung von 20° genehmigt.

### Bundesfreiwilligendienst

#### Gemeinde Kurort Seiffen

**Wir suchen eine engagierte Mitarbeiterin oder einen engagierten Mitarbeiter, die/der sich in unserer Gemeinde Kurort Seiffen einbringen möchte.**

**Für folgende Einsatzstelle nehmen wir gern Ihre vollständige Bewerbung bis spätestens 30.06.2017 entgegen:**

#### Bereich Umwelt/Bauhof

**Möglicher Beginn:** 01.08.2017 für 12 Monate

Warum möglicher Beginn? Der Abschluss einer Vereinbarung ist von der Freigabe eines Kontingentes des Bundesamtes für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben abhängig.

#### Was muss ich noch wissen?

- Jeder kann sich bewerben, der mindestens 25 Jahre alt ist.
- Wer älter als 27 Jahre ist, kann auch in Teilzeit tätig werden.
- Der Beschäftigte erhält ein Taschengeld.
- Die Sozialversicherungsbeiträge werden vom Träger übernommen.
- Es besteht Anspruch auf Urlaub nach Bundesurlaubsgesetz.
- Kostenfreie Teilnahme an Bildungsveranstaltungen,
- Ausstellung eines qualifizierten Zeugnisses nach erfolgreichem Abschluss des Bundesfreiwilligendienstes.

Interessenten melden bzw. bewerben sich bitte in der Verwaltungsgemeinschaft Kurort Seiffen, Heidersdorf, Deutschneudorf, Am Rathaus 4, 09548 Kurort Seiffen bei Frau Klenke – Sachbearbeiterin Personal Telefon: 037362-877-12. Sehr gern können Sie auch eine E-Mail schreiben (Verona.Klenke@seiffen.de). Sie erhalten dann weitere Auskünfte.

Kurort Seiffen, 13.04.2017

gez. Wittig  
Bürgermeister Kurort Seiffen

#### Impressum:

#### Herausgeber:

Gemeindeverwaltung Seiffen, Telefon: 037362 877-10, Fax: 037362 877-77

#### Redaktionelle Zusammenstellung:

Bibliothek Seiffen, Telefon: 037362/8288, E-Mail: BibliothekSeiffen@gmx.de

#### Gesamtherstellung:

Erzdruck GmbH · Vielfalt in Medien, Industriestraße 7,  
09496 Marienberg, Tel. 03735 9164-0, Fax 03735 916450

Auflage: 2.500

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des amtlichen Teiles ist für die Gemeinde Seiffen Bürgermeister Martin Wittig, für die Gemeinde Heidersdorf Bürgermeister Andreas Börner und für die Gemeinde Deutschneudorf Bürgermeisterin Claudia Kluge.

Für den Inhalt der anderen Beiträge zeichnet der Verfasser selbst verantwortlich. Bitte beachten Sie die dafür geltende Satzung.

Wir gehen davon aus, dass die auf Fotos abgebildeten Personen ihre Zustimmung zur Veröffentlichung gegeben haben.



## Nichtamtliche Bekanntmachungen

### Seiffener Weihnacht 2017

Für die Absicherung der diesjährigen „Seiffener Weihnacht“ werden wieder samstags und sonntags an allen vier Adventswochenenden Helferinnen und Helfer als Kassierer und Einweiser benötigt.

Einsatzzeiten: 9.00 bis 18.00 Uhr

personelle Voraussetzungen:

- Mindestalter 18 Jahre
- freundliches und selbstbewusstes Auftreten

Eine Einstellung kann bei Eignung geringfügig oder ggf. kurzfristig mit Mindestlohn 8,84 € erfolgen.

Interessenten melden sich bitte in der Gemeindeverwaltung Seiffen, Zimmer 11 bei Frau Klenke, telefonisch erreichbar unter 037362 – 87712. Eine schriftliche Bewerbung ist nachzureichen.

gez. Wittig  
Bürgermeister Kurort Seiffen

### Ein herzliches Glück auf aus der Grundschule

In der Zeit vom 08.5. bis 12.05. 2017 führten wir in Zusammenarbeit mit der Seiffener Berg- und Hüttenknappschaft e.V. unseren fächerverbindenden Unterricht durch. Dabei lernten die Kinder in einem Vortrag bei Bergmeister Jörg Beyer die Geschichte Seiffens kennen, mit Beginn der ersten Besiedelung bis hin zu dem Zeitpunkt als aus Bergleuten Mannemacher werden mussten.

Herr Andre Köhler war verantwortlich für das Zinnwaschen und die Begehung des Stollens. Mit Herrn Heinz Seidler wanderten unsere Schüler auf Bergbaupfaden und nahmen in der Binge ein zünftiges Tscherper Frühstück ein. Der Besuch der Museen von Seiffen gehörte zum Programm sowie das Basteln einer Laterne und auch das Steigerlied durfte nicht fehlen.

Hiermit möchte ich mich bei Herrn Beyer und allen seinen Mannen für diese schönen und interessanten Tage bedanken. Völlig unentgeltlich, einige Helfer nahmen für uns sogar Urlaub, zeigten sie den Kindern, wo unsere Wurzeln liegen und trugen so zur Erziehung zu Heimatliebe und Traditionsbewusstsein bei.



Mein Dankeschön geht ebenfalls an Herrn Jens Walther, der die Brote für das Tscherper Frühstück sponserte.

Schule soll nicht nur Lernort, sondern auch Lebensort sein. Deshalb fand als Höhepunkt der Projektwoche am 12.05.2017 unser diesjähriges Schulfest statt. Auch hier konnten wir uns bei der Vorbereitung und Durchführung auf Hilfe von außen stützen.

Vielen Dank an alle helfenden Muttis und Vatis, an den Jugendförderverein Seiffen, an die Freiwillige Feuerwehr Seiffen, an die Erzieher des Schulhortes Seiffen, an Frau Hensel und Frau Günther vom Förderverein Schule und KITA Seiffen, an meine Kollegen, an die Knappschaftskapelle und nicht zuletzt noch einmal an die Seiffener Berg- und Hüttenknappschaft.

Das schönste Dankeschön aber wäre, wenn wir bei unseren Kindern, vielleicht auch bei einigen Vätern, Interesse geweckt hätten, in der Bergknappschaft mitzumischen.

Andrea Ihle  
Schulleiterin

### Ein herzliches Dankeschön

Auf diesem Wege möchte sich die Kindertagespflege „Teddy-Bear“ anlässlich des 25-jährigen Bestehens der Kindertagespflege in Sachsen für die entgegengebrachten Glückwünsche und Geschenke recht herzlich bedanken.



Ein besonderer Dank geht an den Spitzenkandidaten der FDP-Sachsen zur Bundestagswahl 2017, Herrn Torsten Herbst, der extra aus Dresden zu uns gekommen ist.

Des Weiteren danken wir Herrn Tino Günther für seine tatkräftige Unterstützung bei der Organisation und Ausrichtung des Festes, der Firma Sven Harzer aus Deutschneudorf für das wunderschöne große Schaukelpferd, der Gemeinde Seiffen, den Erziehern der Kindertagesstätte „Im Spielzeugdorf“ Seiffen, der Gemeinde Seiffen, den Gemeinderäten Katrin Ulbricht und Carmen Günther. Auch allen fleißigen Helfern, insbesondere den Tageseltern, für ihre Unterstützung. Alle haben zu einem wunderschönen Nachmittag beigetragen!

Von den Spenden kaufen wir uns einen neuen Sandkasten inklusive Sand und ein großes Sonnensegel.

Nochmals an alle Beteiligten ein großes Dankeschön!

Mit freundlichen Grüßen

Theresa Beer  
Tagesmutter der Kommune Seiffen



# Haus des Gastes Seiffen

## KARTENVORVERKAUF 2017

in der Touristinformation Seiffen, Hauptstraße 73 (Spielzeugmuseum)

Tel.: 037362-8438, info@touristinfo-seiffen.de

**03.06.17** Einlass ab 19.00 Uhr, Beginn 20.00 Uhr  
**Original Wolga Kosaken**  
 Vorverkauf 15,00 € – Abendkasse 17,00 €  
 Schüler 8,00 €  
[www.wolga-kosaken.de](http://www.wolga-kosaken.de)

Mit grandioser Stimmgewalt, tiefschwarzen Bässen und klaren Tenören sowie Virtuose Instrumental Solisten, präsentieren die Wolga Kosaken ein ausgewähltes Programm aus dem reichen Schatz russischer Lieder.

Flüchtlinge, die dem Schrecken der Revolution und seine Folgen in der Sowjetunion entkommen konnten, gründeten im Exil Chöre, die Gesänge ihrer orthodoxen Kirche und vor allem die alten Legenden und Volkslieder ihrer Heimat vor dem Vergessen bewahrten und sich damit ein wichtiges Stück Heimat in der Fremde schufen.

Einer dieser großen Chöre war der WOLGA KOSAKEN CHOR, der 1933 im Exil gegründet, seitdem ununterbrochen auf den Bühnen und in den Kirchen Europas Gastspiele gab.

**Eine Besonderheit bis heute;** die Wolga Kosaken sind die Einzigen, die seit jeher ihr Publikum nicht nur durch die eindrucksvolle Kraft ihrer Stimmen, sondern auch durch die virtuose Beherrschung der Typisch russischen Instrumente, Prim-Balalaika, Alt-Balalaika, Dombra und Bass Balalaika zu begeistern wussten.

In den 70er Jahren wurde der große Chor zu einem Ensemble umgebildet. Die Leitung liegt seit Jahren in den bewährten Händen von Alexander Petrow, der auch mit erklärenden Worten in deutscher Sprache durch das Programm führt.

Als großer Chor und als Ensemble haben die WOLGA KOSAKEN die Welt bereist und auf allen Kontinenten ihr Können unter Beweis gestellt.

Mächtige Stimmen werden Sie in das alte Russland entführen, Russische Gesänge der orthodoxen Kirche und Volkslieder, Chor und Sologesang, Balalaikaklänge offenbaren Ihnen die „Russische Seele“.

Unter vielen anderen im Repertoire (in russischer Sprache): Werke von Rimskij Korsakov 1844 – 1908 / Dimitrij Bortnjanskij 18. Jhd. / Gavriil Lomakin 1811 – 1885 / Aleksej Lvov 1799 – 1875 / A. Fateev 19. Jhd. / A. Kastalskij 1896 – 1926 sowie beliebte Volkslieder und Instrumentalstücke.

Abendglocken, Eintönig erklingt das Glöckchen, Schwarze Augen, Steppe ringsumher, die 12 Räuber, Stenka Rasin, ich bete an die Macht der Liebe, u.v.m. werden diesen Abend zu einem Erlebnis machen.

**Ensemble:** Maxim Kurtsberg (Tenor) Marian Majewski (Tenor) Bogdan Wolch (Tenor) Alexander Petrow (Bass) Wasył Romanow (Bariton) Lutschesar Peev (Bass) Andrey Golsky (Tenor-Knopfakkordeon)  
**Instrumente:** Prim-Balalaika, Alt-Balalaika, Bass-Balalaika, Dombra

21.10.17 Einlass ab 19.00 Uhr, Beginn 20.00 Uhr  
**Hans Werner Olm – Luise Koschinsky**  
**„Ein Pullover voll Frau“** – Lesung  
 Vorverkauf  
 Kat. I 26,00 € – Abendkasse Kat. I 30,00 €  
 Kat. II 24,00 € – Abendkasse Kat. II 28,00 €  
[www.hanswernerolm.de](http://www.hanswernerolm.de)

25.11.17 Einlass ab 14.00 Uhr, Beginn 15.00 Uhr  
**Traditionelles Weihnachtsmärchen**  
**Wandertheater Schwalbe „Frau Holle“**  
 Vorverkauf ab Oktober 2017  
 Kinder 4,00 € – Erwachsene 5,00 €  
[www.wandertheaterschwalbe.de](http://www.wandertheaterschwalbe.de)

02.12.17 Einlass ab 19.00 Uhr, Beginn 20.00 Uhr  
**Uwe Steimle „Hören Sie es riechen“**  
 Vorverkauf 23,00 € – Abendkasse 25,00 €  
[www.uwesteimle.de](http://www.uwesteimle.de)

07.12.17 Einlass ab 14.00 Uhr, Beginn 15.00 Uhr  
**Weihnachten in den Bergen**  
**mit den Vaolets, Janine Lenk und Michael Heck**  
 Eintritt: 39,90 €  
 (VVK auch unter [www.eventim.de](http://www.eventim.de))  
[www.thomann-music.de](http://www.thomann-music.de)  
[www.vaolets.com](http://www.vaolets.com)

**Infos und weitere Veranstaltungen unter:**

**[www.seiffen.de](http://www.seiffen.de)**

– Änderungen vorbehalten –





# Sommerfest der Diakonie Sozialstation Seiffen



Liebe Einwohner und Gäste des Schwarzenberggebietes,

Es ist wieder einmal soweit!

Auch in diesem Jahr möchten wir Sie recht herzlich zu unserem Sommerfest einladen. Es erwartet Sie ein bunter Nachmittag bei Kaffee und Kuchen.

Die Mitarbeiter der Sozialstation und Pfarrerin Mehlhorn freuen sich auf Ihre Zusage. Auch dieses Sommerfest wird einen Programmhöhepunkt haben, also seien Sie gespannt.

Natürlich bleibt auch noch genug Zeit zum Reden.

Gemeinsam mit Ihnen wollen wir ein paar schöne Stunden erleben.

**Wann? Mittwoch, den 28. Juni 2017**  
**Wo? im Haus des Gastes Seiffen**  
**ZEIT? um 14.00 Uhr**

Wie in jedem Jahr besteht die Möglichkeit, von uns abgeholt und wieder nach Hause gebracht zu werden.

Bei Bedarf melden Sie sich bitte rechtzeitig bei uns ...

Tel.-Nr.: 037362-8481

Auf viele Besucher und auf ein Wiedersehen freuen sich die Mitarbeiter der Diakonie-Sozialstation Seiffen



Das Drehwerk von 1760 im Freilichtmuseum Seiffen auf dem Weg zum Welterbetitel: Technik original in Nutzung. Experimentelles Reifendrehen am historischen Wasserantrieb und museale Exkursion rund um das Drehwerksgebäude, Vorführung historischer Filme zur Anlage und zu den Rekonstruktionen des Wasserrades (1936, 1985, 2012)

## Erlebnistag Montane Kulturlandschaft Erzgebirge

Samstag **03.06.2017** 14.00 - 16.00 Uhr

FREILICHTMUSEUM SEIFFEN

01/04/2017

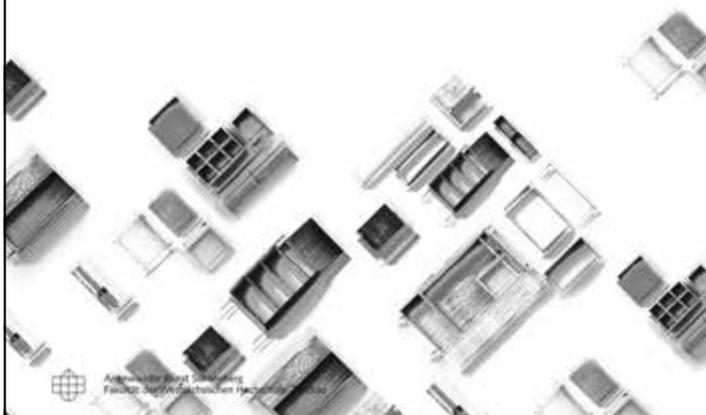
15/10/2017

Vernissage  
Samstag,  
01/04/2017  
11:00 Uhr

Designausstellung  
der Schneeberger  
Studienrichtung  
Holzgestaltung

Erzgebirgisches  
Spielzeugmuseum  
Seiffen

# Spektrum



## SPIELZEUGMUSEUM SEIFFEN

GALERIE IM TREPPENHAUS

Ein Spielzeugmacher  
zurück im Erzgebirge



Horst Kaden erlernte 1950 in Seiffen das Handwerk. Seine Kleinbilder sind nun erstmals im Erzgebirge zu sehen.

26. März 2017 - 5. November 2017



# Ferienspiele

im



**Erzgebirgischen Freilichtmuseum Seiffen**

**10. bis 14. Juli 2017**

jeweils 9 bis 12 Uhr

- Wir entdecken ..... das Museum.
- Wir spielen ... alte Kinderspiele.
- Wir waschen ... Wäsche - Wie vor 100 Jahren!
- Wir suchen ... Kräuter auf der Wiese.
- Wir folgen ... dem Weg der Wolle bis zum Pullover.
- Wir lauschen, riechen, schmecken... im Wald.
- Wir machen uns schmutzig ... beim Köhler.
- Wir lernen ... etwas über einen Bienenstock.
- Wir stöbern ... einen Schatz auf!

**Bei jedem Wetter!!!**

Die Teilnahme ist kostenlos, aber auf 20 Teilnehmer begrenzt.  
Die Reihenfolge der Anmeldung ist entscheidend.

**Also meldet euch bald an!**

Gemeindeverwaltung Seiffen, Am Rathaus 4, 09548 Kurort Seiffen,  
Catrin Tolksdorf-Bilz oder Alexandra Novak, Tel.: 037362 87771  
email: projekt.seiffen.lesna@gmx.de



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



## Die Touristinformation Kurort Seiffen informiert:

### ● Werte Einwohner und Gäste,

ab sofort bitten wir Sie, während der Öffnungszeiten der Touristinformation Ihre Meldescheine abzugeben und die Kurtaxe einzuzahlen. Oder Sie nutzen die Zahlung per Überweisung oder Lastschrift.

Hatten Sie in einem Monat keine Gäste, informieren Sie uns bitte trotzdem. Ebenso können die neuen Meldescheinblöcke erworben werden.

### ● Veranstaltungsmeldungen:

Bitte melden Sie Ihre Veranstaltungen in der Touristinformation Seiffen, damit die Mitarbeiterinnen diese im Veranstaltungsplan, in der Presse sowie im Internet ([www.seiffen.de](http://www.seiffen.de) u.a.) veröffentlichen können.

### ● An alle Gastgeber:

Bitte melden Sie uns Ihre freien Kapazitäten, um unseren Gästen einen schnellstmöglichen Service bei kurzfristigen Übernachtungsanfragen bieten zu können.  
Aktuelle Gästebonuskarten/Seiffen (sind bei Anreise dem Gast auszuhandigen) liegen in der Touristinfo zur Abholung bereit.

### ● Gästeehrung:

Wir ehren Gäste, die 10-mal, 15-mal, 25-mal und öfter in Seiffen verweilt. Diese werden mit einem kleinen Geschenk und einer Urkunde überrascht.

*Folgende Gäste konnten wir im Mai 2017 beglückwünschen:*

Familie Stöbel aus Wismar zum 70. Mal

### ● Veranstaltungsplan 2017

Änderungen vorbehalten! Alle Angaben ohne Gewähr!

**Ausstellungen Bibliothek/Galerie, Hauptstraße 95,  
09548 Kurort Seiffen**

April bis Ende Juli 2017

**Malerei & Grafik – Hans-Jürgen Reichelt – Dresden**

**Ausstellungen Erzgebirgisches Spielzeugmuseum,  
Hauptstraße 73, 09548 Kurort Seiffen**

26.03.2017–05.11.2017 Ausstellung GALERIE IM TREPPENHAUS

Ein Spielzeugmacher zurück im Erzgebirge,

**Hölzerne Kleinbilder erstmals in Seiffen zu sehen**

01.04.2017–15.10.2017 Sonderausstellung SPEKTRUM – Design-  
ausstellung der Schneeberger Studienrichtung Holzgestaltung

29.04.2017–30.09.2017 Ausstellung „Luther im Erzgebirge“ in der  
Kirche Deutscheinsiedel

**Täglich**, außer sonntags, feiertags und bei Veranstaltungen

**12.00 Uhr** Kirchenführung mit kleinem Orgelspiel in der Bergkirche

**jeden Montag 10.00 Uhr**

Montagswanderung, die unterhaltsame, kurzweilige und informative  
Wanderung zu Seiffen und Umgebung.

Treffpunkt: Touristinformation Seiffen, (witterungsabhängig)

Kosten: ohne Gästekarte 3,50 €

mit Gästekarte Seiffen oder Erzgebirgsgästekarte frei

**jeden Montag 10.00–17.00 Uhr Januar bis September**

„In der Kreativ-Galerie“. In der Wendt & Kühn-Figurenwelt in Seiffen,  
Hauptstr. 97, kreieren Sie Ihr individuelles Souvenir aus Holz.  
(weitere Termine auf Anfrage möglich Tel.: 037362 8780)

**Montag bis Samstag täglich von 10.00 bis 16.00 Uhr**

Basteln eines Original Seiffener Souvenirs in der Schauwerkstatt Seif-  
fener Volkskunst eG, Bahnhofstr. 12; [www.schauwerkstatt.de](http://www.schauwerkstatt.de)

**Zusätzliche Termine: 10.00–16.00 Uhr, Basteln Pfingstsonntag**

**jeden Mittwoch** während der Öffnungszeiten in der Modellbahnaus-

stellung an der Sommerodelbahn, Bahnhofstraße 18 b

Lösen eines „Kriminalfalls“

**jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr von April bis Oktober**

Rodeln mit Zeitnahme an der Sommerodelbahn, Bahnhofstraße 18 b

**jeden Freitag 19.00 Uhr**

Chorprobe A.-Günther-Chor-Seiffen e.V. im Haus des Gastes, Haupt-  
str. 156; Sangesfreudige Männer sind jederzeit recht herzlich eingela-  
den mitzusingen

**jeden 1. Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr**

Vereinsabend des Briefmarkensammler e.V. im Vereinszimmer des  
Bunten Hauses, Hauptstr. 94

**jeden 2. Freitag im Monat, 19.00 Uhr**

Vereinsabend des Aquarienevereins Spielzeugdorf Seiffen e.V., wech-  
selnde Themen, Gasthof Oberlochmühle 15, Gäste sind herzlich will-  
kommen!

**Januar bis November**

„Klangbuffet“ – Exklusive Abendveranstaltung (ab 18.00 Uhr) mit  
musikalischer Darbietung und traditioneller Handwerkskunst dazu  
erstklassiges Catering in der Wendt & Kühn-Figurenwelt in Seiffen,  
Hauptstr. 97, (nach Voranmeldung unter Tel.: 037362 8780)



„Kunsth Handwerk & Musik“ – Erfahren Sie spannende Details über die Traditionsmanufaktur in der Wendt & Kühn-Figurenwelt in Seiffen (im Anschluss Orgelspiel in der Bergkirche), Hauptstr. 97, (nach Voranmeldung unter: Tel. 037362 8780)

„Tradition und Handwerk“ – Erkunden Sie bei einer Führung die Wendt & Kühn-Figurenwelt in Seiffen und begeben Sie sich anschließend auf Entdeckungstour durch das Freilichtmuseum, Hauptstr. 97, (nach Voranmeldung unter: Tel. 037362 8780)

**Juni**

- 03.06.17 **14.00 – 16.00 Uhr** Erlebnistag Montane Kulturlandschaft Erzgebirge – experimentelles Reifendrehen am historischen Wasserantrieb und museale Exkursion im Freilichtmuseum, Hauptstr. 203
- 03.06.17 **17.00 Uhr** Erlebnistag Montane Kulturlandschaft Erzgebirge – Kleine Bergmännische Musik in der Bergkirche
- 03.06.17 Einlass ab **19.00 Uhr**, Beginn **20.00 Uhr**  
**Original Wolga Kosaken**  
im Haus des Gastes, Hauptstr. 156, Seiffen  
Kartenvorverkauf in der Touristinformation,  
Hauptstr. 73, Tel. 037362-8438,  
Vorverkauf 15,00 €, Abendkasse 17,00 €, Schüler 8,00 €
- 04.06.17 **27. Seiffener Pfingstwanderung**  
**„Rund um's Spielzeugland“**  
7.00–9.00 Uhr: 25 km, 7.00–12.00 Uhr: 12 km, 19 km  
Route: Seiffen–Niederlochmühle–Oberlochmühle–Deutschkatharinenberg–Deutschnedorf–Wanderkapelle–Waldfestgelände–Oberseiffenbach–Reicheltberg–Seiffen  
**Ansprechpartner:** Jan Stephani, Pfarrweg 3, 09548 Kurort Seiffen, Telefon 037362-76916,  
**Start und Ziel:** Sportlerheim HSV Eintracht Seiffen, Jahnstr. 2
- 04.06.17 **11.00 Uhr** öffentliche Sonderführung durch die aktuelle Ausstellung im Spielzeugmuseum, Hauptstraße 73, [www.spielzeugmuseum-seiffen.de](http://www.spielzeugmuseum-seiffen.de)
- 09.06.–11.06.17 11. Crash-Car-Rennen auf der Motocrossstrecke in Oberseiffenbach
- 20.06.17 **10.00 Uhr** Geführte Wanderung entlang des Historischen Bergbausteiges  
Treffpunkt: Touristinformation Seiffen, Hauptstr. 73  
Kosten: ohne Gästekarte 4,00 €  
mit Gästekarte Seiffen oder Erzgebirgsgästekarte frei
- 24./25.6.17 Berglauf Rollski (s.S. 9) – Freie Technik und Klassik  
Infos bei Sportwelt Seiffen e.V., Tel.: 037362-88850
- 24.06.17 **19.00 Uhr** Johannisfeuer auf dem Schwartenberg mit dem Anton-Günther-Chor
- 26.06.–30.06.17 Ferienkurs „Drechseln“ in der Holzspielzeugmacher- und Drechslerschule Seiffen. Der Preis pro Woche und Teilnehmer beträgt 450,00 € inkl. MwSt.  
Das Mindestalter liegt bei 16 Jahren.  
Infos und Anmeldung beim Verband Erzgebirgischer Kunsthandwerker und Spielzeughersteller e.V.,  
Tel. 037360-72442, E-Mail: [verband@erzgebirge.org](mailto:verband@erzgebirge.org)
- 26.06.–30.06.17 Ferienkurs „Schnitzen“ in der Holzspielzeugmacher- und Drechslerschule Seiffen. Der Preis pro Woche und Teilnehmer beträgt 240,00 € inkl. MwSt.  
Das Mindestalter liegt bei 12 Jahren.  
Infos und Anmeldung beim Verband Erzgebirgischer Kunsthandwerker und Spielzeughersteller e.V.,  
Tel. 037360-72442, E-Mail: [verband@erzgebirge.org](mailto:verband@erzgebirge.org)
- 26.06.–30.06.17 Ferienkurs „Bemalen“ in der Holzspielzeugmacher- und Drechslerschule Seiffen. Der Preis pro Woche und Teilnehmer beträgt 320,00 € inkl. MwSt.  
Das Mindestalter liegt bei 12 Jahren.  
Infos und Anmeldung beim Verband Erzgebirgischer Kunsthandwerker und Spielzeughersteller e.V.,  
Tel. 037360-72442, E-Mail: [verband@erzgebirge.org](mailto:verband@erzgebirge.org)

## Führung entlang des historischen Bergbausteiges 2017

am Dienstag, den 20. Juni 2017  
um 10.00 Uhr

**Treffpunkt:** Touristinformation

Hauptstraße 73, 09548 Kurort Seiffen

**Infos unter Tel.: 037362-8438**

**Gäste mit Seiffener- oder Erzgebirgsgästekarte frei ohne Gästekarte 4,00 €**



Wer den Spuren unserer traditionsreichen bergbaulichen Vergangenheit intensiv folgen möchte, ist hiermit zur Führung entlang des historischen Bergbausteiges mit unserem Bergbaufreund Christoph Ulbricht recht herzlich eingeladen.



## Vereinsnachrichten

### Anton-Günther-Chor Seiffen e.V.

Unsere Chorprobe findet an jedem **Freitag um 19.00 Uhr** im Haus des Gastes Seiffen statt. Sangesfreudige Männer sind jederzeit recht herzlich eingeladen.

*Haben Sie ein Fest oder Jubiläum?*

Der Anton-Günther-Chor Seiffen würde sich freuen, auch auf Ihrer Festveranstaltung auftreten zu dürfen.

**Weitere Auskünfte: Maik Hlawatschek, Hauptstraße 87**

Tel. (037362) 879892, mobil 0162 4836755

### Erzgebirgszweigverein Kurort Seiffen e.V.

#### Johannisfeuer

Am **24.6.2017** möchten wir Sie ab 19.00 Uhr herzlich auf den Schwartenberg einladen.

Mit dabei sind:  
der Anton-Günther-Chor und die Jagdhornbläser.

*Für das leibliche Wohl wird wieder gesorgt.*

Auf Ihr Kommen freut sich der  
Erzgebirgszweigverein Kurort Seiffen e.V.



### Rassekaninchenzuchtverein S 653 Seiffen u. Umgeb. e.V.

Unsere nächste Mitgliederversammlung findet am **24.06.2017** im Gasthof Oberlochmühle statt. Beginn: 19.30 Uhr.



## Sportwelt Seiffen e.V.

### SPIELZEUGMACHERLAUF Rollski Berglauf 2017



Am 24./25. Juni 2017 findet in Seiffen wieder der alljährliche Spielzeugmacherlauf im Rollski statt. In diesem Jahr dürfen wir am Samstag wieder Gastgeber der Deutschen Meisterschaft im Rollski Berglauf sein. Zudem fließen beide Wettkämpfe wieder in die Wertung der DSV Rollskitour und des Rollskicups Sachsen ein. Aufgrund dieser Wertungen können die Organisatoren wieder mit einer hohen Teilnehmerzahl aus Sachsen und ganz Deutschland rechnen. Die Wettkampfstrecke führt in diesem Jahr an beiden Wettkampftagen entlang der Traditionsstrecke durch den Ortskern von Seiffen.

Am **Samstag, den 24.06.2017** ist der Start des ersten Startblocks (Herren) 15.00 Uhr in Oberlochmühle – Damen, Herren ab A7 15.20 Uhr am Ortseingang Seiffen und die Schüler 15.45 Uhr Nußknackerstraße/Deutschneudorfer Straße geplant.

Am **Sonntag, den 25.06.2017** ist der Streckenverlauf genau der gleiche. Startzeiten: Herren 10.10 Uhr, Damen und Herren ab A7 10.30 Uhr und Schüler 10.55 Uhr.

Auf folgenden Straßen kommt es damit zu Beeinträchtigungen im Straßenverkehr: Oberlochmühle S214 Richtung Olbernhau, S213 Richtung Seiffen – Hauptstraße bis Kreuzung Buntes Haus – Deutschneudorfer Straße bis Kuppe

Wir bitten die Anwohner der genannten Straßen um Verständnis, dass am Samstag den 24.06.2017 von 14.50 bis 16.30 Uhr und am Sonntag, den 25.06.2017 von 10.00 bis 11.45 Uhr diese Abschnitte zur Sicherheit der Sportler für Autos gesperrt werden. Streckenabschnitte die von den Sportlern passiert wurden, werden umgehend für den Verkehr wieder frei gegeben.

Zum **Rahmenprogramm** gehört in diesem Jahr zum siebten Mal ein Rennen im Nordic-Cross-Skating. Der Wettkampf dazu startet am **Samstag, 24.06.2017, 14.45 Uhr** und ist für Freizeitsportler geeignet.

Einen besonderen Dank möchten wir bereits jetzt an die vielen Sponsoren richten, die diese Veranstaltung jedes Jahr unterstützen und damit maßgeblich zum Erfolg beitragen.

Wir und die Sportler würden sich über reichlich Zuschauer an der Strecke freuen.

Bettina Preußler  
Sportwelt Seiffen e.V.



## Gemeinde Deutschneudorf



## Amtliche Bekanntmachungen

### Bundesfreiwilligendienst Gemeinde Deutschneudorf

Wir suchen eine engagierte Mitarbeiterin oder einen engagierten Mitarbeiter, die/der sich in unserer Gemeinde Deutschneudorf einbringen möchte.

Für folgende Einsatzstelle nehmen wir gern Ihre vollständige Bewerbung bis spätestens 30.06.2017 entgegen:

#### BfD Museum Deutschneudorf

**Möglicher Beginn:** 1. August 2017 bis 31.07.2018

Warum möglicher Beginn? Der Abschluss einer Vereinbarung ist von der Freigabe eines Kontingentes des Bundesamtes für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben abhängig.

#### Was muss ich noch wissen?

- Jeder kann sich bewerben, der mindestens 25 Jahre alt ist.
- Wer älter als 27 Jahre ist, kann auch in Teilzeit tätig werden.
- Der Beschäftigte erhält ein Taschengeld. Die SV-Beiträge werden vom Träger übernommen.
- Es besteht Anspruch auf Urlaub nach Bundesurlaubsgesetz. Kostenfreie Teilnahme an Bildungsveranstaltungen, Ausstellung eines qualifizierten Zeugnisses im BfD.

Interessenten bewerben sich bitte in der Verwaltungsgemeinschaft Kurort Seiffen, Heidersdorf, Deutschneudorf, Am Rathaus 4, 09548 Kurort Seiffen bei Frau Klenke – Sachbearbeiterin Personal, Tel.: 037362-877-12. Sehr gern können Sie auch eine E-Mail schreiben (Verona.Klenke@seiffen.de).

gez. Claudia Kluge  
Bürgermeisterin Deutschneudorf

### Bürgermeistersprechstunde im Monat Juni

Donnerstag, 08.06.2017, 15:00 – 17:00 Uhr  
im Museum „Haus der erzgebirgischen Tradition“

### Schnelles Internet in Deutschneudorf

Die Deutsche Telekom AG informiert in einer Pressemitteilung, dass die neuen schnellen Internet-Anschlüsse in der Gemeinde Deutschneudorf nun in Betrieb genommen werden.

Demnach erhalten ab sofort etwa 400 Haushalte und Betriebe des Ortes die Gelegenheit, Anschlüsse mit Geschwindigkeiten von bis zu 100 Mbit/s (Megabit pro Sekunde) zu nutzen.

Das neue Netz ist so leistungsstark, dass nicht nur Telefonieren, Surfen und Fernsehen gleichzeitig möglich sind, sondern auch Musik- und Video-Streaming oder das Speichern in der Cloud.

Die Kunden in Deutschneudorf, die von den neuen Geschwindigkeiten profitieren wollen, müssen selber aktiv werden und ihren bestehenden Vertrag erweitern oder einen Neuvertrag mit dem Anbieter abschließen. Dafür stehen die Mitarbeiter im Partnershop:

**Teco Telefonservice GmbH**  
Albertstraße 11, 09526 Olbernhau  
Tel. 037360-71747, E-Mail: info@teco-telefon.de

gern zur Verfügung.

Wer mehr über Verfügbarkeit, Geschwindigkeiten und Tarife der Telekom erfahren will, kann sich im Internet oder beim Kundenservice der Telekom unter [www.telekom.de/breitbandausbau-deutschland](http://www.telekom.de/breitbandausbau-deutschland) informieren.



## Schadstoffentsorgung

### Deutschneudorf

06.06.2017 9.00 – 9.30 Uhr Zentrale Bushaltestelle

### Deutscheinsiedel

06.06.2017 9.45 – 10.30 Uhr Parkplatz ehem. Kaufhalle

## Nichtamtliche Bekanntmachungen

### Veranstaltungstermine für die Monate Juni/Juli 2017

Datum	Beginn	Veranstaltung	Ort
<b>Juni</b>			
9.–11.06.17	Freitag	Sommerfest (s. Plakat)	Festplatz Deutscheinsiedel
<b>Juli</b>			
7.–10.07.17	Freitag	281. Kirmes	Festplatz Deutschneudorf

Bitte Aushänge beachten!

Änderungen vorbehalten

## Öffnungszeiten Deutschneudorf

**Museum „Haus der erzgebirgischen Tradition“**, Tel. 037368/68899  
Mittwoch bis Sonntag 13.00 – 17.00 Uhr

### Gemeindeverwaltung Deutschneudorf

im Haus der erzgebirgischen Tradition:

Donnerstag 15.00 – 17.00 Uhr

**Bibliothek im Haus der erzgebirgischen Tradition:**

Mittwoch 16.00 – 18.00 Uhr

### Bibliothek, Siedlung 10, Deutscheinsiedel

Dienstag 15.30 – 17.00 Uhr

### Arztprechstunden bei Frau Dipl.-Med. M. Kaden, Tel. 037368/428

Montag 8.00 – 11.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr

Dienstag 8.00 – 10.00 Uhr

Mittwoch 8.00 – 11.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr

Donnerstag 8.00 – 10.00 Uhr

Freitag 8.00 – 11.00 Uhr

### Fachzahnärztin Andrea Pflugbeil, Tel. 037368/212

Montag, Dienstag, Donnerstag 8.30 – 12.00 Uhr und 13.30 – 18.00 Uhr

Mittwoch und Freitag 7.30 – 12.00 Uhr

### Wertstoffhof Deutschkatharinenberg

Dienstag 8.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag 14.00 – 18.00 Uhr

Samstag 8.00 – 12.00 Uhr

### Mietwagenbetrieb Michael Drechsel, Tel. 037362 / 76775

Krankenfahrten, Flughafentransfer, Fahrten zu allen Anlässen

Kurierfahrten, Kleinbus bis 8 Personen

### Besucherbergwerk Deutschneudorf, Deutschkatharinenberg 14,

09548 Deutschneudorf, Tel. 037368/12942,

E-Mail: info@fortuna-bernstein.de, www.fortuna-bernstein.de

Montag geschlossen

Dienstag bis Sonntag Führungen 10.30, 12.00, 13.30 und 15.00 Uhr

Neue Ausstellung Bergbauzeitreise

## Dankeschön-Aktion gestartet: DRK-Blutspendedienst bedankt sich mit faltbarer Kühltasche für Blutspenden in den Sommermonaten



Für alle Blutspenderinnen und -spender, die sich trotz Ferienzeit und wärmeren Wetters mit einer Blutspende für ihre Mitmenschen einsetzen, hält der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost ein besonderes Dankeschön bereit. Blutspender in Sachsen erhalten auf allen Spendeterminen im Zeitraum zwischen dem 22. Mai und dem 11. August 2017 eine faltbare Kühltasche.

Gerade in den Sommermonaten sind Blutspenden zur Sicherstellung der Patientenversorgung von großer Bedeutung, da in Ferienzeiten oder an besonders heißen Sommertagen die Spendenzahlen rückläufig sein können. Die aus dem Spenderblut gewonnenen Präparate sind aber nur sehr begrenzt haltbar. Alle Spender, die sich dennoch Zeit nehmen, erhalten die praktische Kühltasche als Aufmerksamkeit für ihr außergewöhnliches Engagement.

Auf das Engagement der Blutspender als auch zahlreicher ehrenamtlicher Helferinnen und Helfer in aller Welt im Bereich der Blutspende soll darüber hinaus am 14. Juni im Rahmen des 14. Internationalen Weltblutspendertages aufmerksam gemacht werden. Stellvertretend für sie alle ehrt das DRK 65 Blutspenderinnen und -spender aus ganz Deutschland an diesem Tag bei einem Festakt in Berlin.

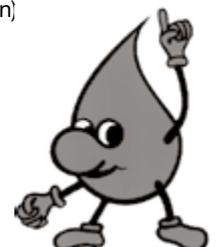
**Termine und Informationen** zur Blutspende unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) (bitte das Bundesland Sachsen anklicken) oder über das Servicetelefon 0800 11 949 11 (kostenlos erreichbar aus dem Dt. Festnetz).

**Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen!**



Die nächste Möglichkeit zur Blutspende besteht:

**am Dienstag, den 13.06.2017 von 14:00 bis 19:00 Uhr**  
im Haus des Gastes Seiffen, Hauptstr. 156





## Sommerfest der FF Deutscheinsiedel

Die Feuerwehr Deutscheinsiedel lädt Euch alle  
vom 09.06. bis 11.06.2017  
auf den Festplatz hinter dem Gerätehaus  
in Deutscheinsiedel ein.



Freitag , den 09. Juni - EINTRITT FREI -

18.<sup>00</sup> Uhr Beginn des Festbetriebes  
19.<sup>00</sup> Uhr Lustiger Vereinswettkampf offen für alle Vereine  
- Natürlich mit Prämierung der Besten -

Samstag , den 10. Juni

ab 18.<sup>00</sup> Uhr Beginn des Festbetriebes  
20.<sup>00</sup> Uhr Tanz für Jung und Alt mit der



Live - Band **The Old Friends**

Sonntag, den 11. Juni

15.<sup>00</sup> Uhr Kaffeekonzert bei hausbackenem Kuchen mit den  
Olbernhauer „**Berglandmusikanten**“



- **großes Festzelt**
- **Hüpfburg**
- **Fahrten mit dem Feuerwehrauto**
- **Für Speisen und Getränke ist wie immer bestens gesorgt!!!**



*Wir laden Euch alle herzlichst ein  
und freuen uns auf viele Gäste  
Eure Freiwillige Feuerwehr Deutscheinsiedel*





# Gemeinde Heidersdorf



## Amtliche Bekanntmachungen

### Bundesfreiwilligendienst

#### Gemeinde Heidersdorf

Wir suchen je eine engagierte Mitarbeiterin oder einen engagierten Mitarbeiter, die sich in unserer Gemeinde Heidersdorf einbringen möchten:

Für folgende Einsatzstellen nehmen wir gern bis spätestens 30. Juni 2017 Ihre vollständige Bewerbung entgegen:

#### Bereich Kindergarten/Hort

Möglicher Beginn: 01.08.2017 für 12 Monate

#### Bereich Umwelt/Bauhof

Möglicher Beginn: 01.08.2017 für 12 Monate

#### Warum möglicher Beginn?

Der Abschluss einer Vereinbarung ist von der Freigabe eines Kontingentes des Bundesamtes für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben abhängig.

#### Was muss ich noch wissen?

- Jeder kann sich bewerben, der mindestens 25 Jahre alt ist.
- Wer älter als 27 Jahre ist, kann auch in Teilzeit tätig werden.
- Der Beschäftigte erhält ein Taschengeld.
- Die Sozialversicherungsbeiträge werden vom Träger übernommen.
- Es besteht Anspruch auf Urlaub nach Bundesurlaubsgesetz.
- Kostenfreie Teilnahme an Bildungsveranstaltungen,
- Ausstellung eines qualifizierten Zeugnisses nach erfolgreichem Abschluss des Bundesfreiwilligendienstes.

Interessenten melden bzw. bewerben sich bitte in der Verwaltungsgemeinschaft Kurort Seiffen, Heidersdorf, Deutschneudorf, Am Rathaus 4, 09548 Kurort Seiffen bei Frau Klenke – Sachbearbeiterin Personal Telefon: 037362-877-12. Sehr gern können Sie auch eine E-Mail schreiben (Verona.Klenke@seiffen.de). Sie erhalten dann weitere Auskünfte.

Kurort Seiffen, 13.04.2017

gez. Andreas Börner  
Bürgermeister Heidersdorf

## SATZUNG

### über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit

vom 10.03.2017

Der Gemeinderat der Gemeinde Heidersdorf hat am 09.03.2017 auf Grund des § 4 in Verbindung mit § 21 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. März 2014 (SächsGVBl. S. 146), die zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 13. Dezember 2016 (SächsGVBl. S. 652) geändert worden ist, folgende Satzung beschlossen:

#### § 1

##### Entschädigung nach Durchschnittssätzen

- (1) Ehrenamtlich tätige Bürger erhalten den Ersatz ihrer notwendigen Auslagen und ihres Verdienstausfalls nach einheitlichen Durchschnittssätzen.
- (2) Der Durchschnittssatz beträgt bei einer zeitlichen Inanspruchnahme
  - bis zu 3 Stunden 15,00 €
  - von mehr als 3 bis zu 6 Stunden 20,00 €
  - von mehr als 6 Stunden (Tageshöchstsatz) 25,00 €

#### § 2

##### Berechnung der zeitlichen Inanspruchnahme

- (1) Der für die ehrenamtliche Tätigkeit benötigten Zeit wird je eine halbe Stunde vor ihrem Beginn und nach ihrer Beendigung hinzugerechnet (zeitliche Inanspruchnahme). Beträgt der Zeitabstand zwischen zwei ehrenamtlichen Tätigkeiten weniger als eine Stunde, so darf nur der tatsächliche Zeitabstand zwischen Beendigung der ersten und Beginn der zweiten Tätigkeit zugerechnet werden.
- (2) Die Entschädigung wird im Einzelfall nach dem tatsächlichen, notwendigerweise für die Verrichtung der ehrenamtlichen Tätigkeit entstandenen Zeitaufwand berechnet.
- (3) Für die Bemessung der zeitlichen Inanspruchnahme bei Sitzungen ist nicht die Dauer der Sitzung, sondern die Dauer der Anwesenheit des Sitzungsteilnehmers maßgebend. Die Vorschrift des Absatzes 1 bleibt unberührt. Besichtigungen, die im Rahmen der ehrenamtlichen Tätigkeit anfallen und die unmittelbar vor oder nach einer Sitzung stattfinden, werden in die Sitzung eingerechnet.
- (4) Die Entschädigung für mehrmalige Inanspruchnahme am selben Tag darf zusammengerechnet den Tageshöchstsatz nach § 1 Abs. 2 nicht übersteigen.

#### § 3

##### Aufwandsentschädigung

- (1) Gemeinderäte erhalten für die Ausübung ihres Amtes eine Aufwandsentschädigung.

Diese wird gezahlt

1. als monatlicher Grundbetrag in Höhe von 20,00 €
2. als Sitzungsgeld je Sitzung in Höhe von 25,00 €

Bei mehreren, unmittelbar aufeinanderfolgenden Sitzungen desselben Gremiums wird nur ein Sitzungsgeld gezahlt



(2) Der ehrenamtliche Stellvertreter des Bürgermeisters erhält anstelle des in Absatz 1 genannten Grundbetrages als monatlichen Grundbetrag eine Aufwandsentschädigung in Höhe von 40,00 €.

(3) Für eine länger andauernde, nicht vorhersehbare Vertretung des Bürgermeisters erhält ein ehrenamtlicher Stellvertreter des Bürgermeisters neben dem Grundbetrag der Aufwandsentschädigung nach Absatz 2 eine Entschädigung nach § 1.

(4) Die Grundbeträge der Aufwandsentschädigung und das Sitzungsgeld nach Absatz 1 werden am Jahresende gezahlt. Die Aufwandsentschädigung entfällt, wenn der Anspruchsberechtigte sein Amt ununterbrochen länger als drei Monate tatsächlich nicht ausübt, für die über drei Monate hinausgehende Zeit.

#### § 4 Reisekostensatz

Bei Verrichtungen im Zusammenhang mit der ehrenamtlichen Tätigkeit außerhalb des Gemeindegebietes erhalten ehrenamtlich Tätige neben der Entschädigung nach § 1 Absatz 2 oder § 3 einen Reisekostensatz für die entstandenen notwendigen Auslagen für Fahrtkosten, Wegstreckenentschädigung und Übernachtungskosten. Die Erstattung ist entsprechend §§ 5, 6 und 9 Sächsisches Reisekostengesetz (in der jeweils gültigen Fassung) begrenzt.

#### § 5 In-Kraft-Treten

(1) Diese Satzung tritt am Tag 01.01.2017 in Kraft.

(2) Gleichzeitig tritt die Satzung über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit der Gemeinde Heidersdorf vom 05.12.1994 außer Kraft.

Heidersdorf, den 10.03.2017

A. Börner  
Bürgermeister



## Nichtamtliche Bekanntmachungen

### Öffnungszeiten Heidersdorf

#### Gemeindeverwaltung Heidersdorf

Dienstag 15.00 – 18.00 Uhr

#### Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis Dr. Jörg Preißler + DS Uta Preißler Mortelbachstraße 15, Tel. 037361/159938

Montag 8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr  
Dienstag 8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr  
Mittwoch 8.00 – 12.00 Uhr  
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr  
Freitag 8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr

#### Physiotherapie Carolin Thierfelder, Tel. 037361/4451

Montag – Freitag 7.00 – 20.00 Uhr  
Samstags nach Vereinbarung

#### DM J. Dietze, Facharzt für Allgemeinmedizin

Alte Straße 16, Tel. 037361/4103

Montag und Donnerstag 15.00 – 18.00 Uhr  
Dienstag und Freitag 9.00 – 12.00 Uhr

## Heidersdorf im neuen Web-Design: www.heidersdorf.de

Am Sonntag, den 22.05.2017, um 20:30 Uhr war es soweit. Die Heidersdorfer Internetseite erstrahlt im frischen Design. Seit Oktober 2016 wurden der Aufbau und die Inhalte der Seite komplett neu gestaltet. Die Seite präsentiert nicht nur sich, sondern auch alle Unternehmen, Geschäfte und Einrichtungen des Ortes modern und auf aktuellstem Stand mit Öffnungszeiten und Kontaktdaten.

Unter verschiedenen Rubriken, z.B. Aktuelles, Kirchengemeinde, Tourismus – wird dem Leser ein guter Überblick geboten.

Auf der Hauptseite platziert das Dorf alle wichtigen Termine, sogar übertragbar in den persönlichen Kalender auf dem Handy oder PC zu Hause.

Ebenso erhält man Informationen zum Tageswetter oder Unwettervorhersagen. Kommunale Themen, das Amtsblatt und wichtige Kontakte sind mit der Website Seiffens verknüpft. Über ein Kontaktblatt kann man bequem mit der Gemeinde Heidersdorf kommunizieren – seine Meinung, Anregungen oder Anfragen jeglicher Art einbringen.

Ich bedanke mich für die Unterstützung der Firma HA-COMP aus Olbernhau und die ehrenamtliche Fleißarbeit für die neue Website durch Herrn Kluge.

Ihr Bürgermeister

Andreas Börner

info@gemeinde-heidersdorf.de

Aktualisieren / Ergänzungen

Tino Kluge

kluge.tino@t-online.de





## Gemeinsame Informationen

### Amtliche Bekanntmachungen

#### Das Einwohnermeldeamt Kurort Seiffen/ Erzgeb. informiert

Sehr geehrte Einwohner der Verwaltungsgemeinschaft,

überprüfen Sie bitte Ihre Bundespersonalausweise. Sollten diese bereits abgelaufen sein, bitten wir Sie, zu den üblichen Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Kurort Seiffen/Erzgeb., Am Rathaus 4, im Einwohnermeldeamt vorzusprechen.

Die Beantragung hat persönlich zu erfolgen. Legen Sie bitte die Geburtsurkunde oder die Eheurkunde sowie ein biometrisches Foto vor.

Unter 16-Jährige können die Beantragung nur in Gegenwart ihrer gesetzlichen Vertreter vornehmen. Sollte nur ein gesetzlicher Vertreter die alleinige Sorge für das unter 16-jährige Kind haben, ist darüber eine Negativbescheinigung vom Jugendamt vorzulegen.

Die Gebühr beträgt für unter 24-Jährige 22,80 € (Gültigkeitsdauer 6 Jahre) und für über 24-Jährige 28,80 € (Gültigkeitsdauer 10 Jahre). Die Bearbeitungszeit beträgt ca. 2 Wochen.

Sollte die Beantragung nicht möglich sein, kann ein Antrag auf Ausweisbefreiung gestellt werden.

Telefonisch können Sie sich darüber unter der Nummer 037362 87731 informieren.

### Bekanntmachung für Seiffen und Deutschneudorf

#### Der Abwasserzweckverband Olbernhau gibt bekannt, dass

vom 03.07.2017 bis 31.07.2017  
in Seiffen und Deutschneudorf

alle abflusslosen Fäkaliengruben und teilbiologischen Kleinkläranlagen entsorgt werden, welche nach den Bestimmungen der Entsorgungssatzung des Abwasserzweckverbandes Olbernhau der Entsorgungspflicht unterliegen. Die Entsorgung des Inhaltes aus abflusslosen Sammelgruben und des Schlammes aus vollbiologischen Kleinkläranlagen erfolgt nach Bedarf bzw. entsprechend dem Wartungsprotokoll. Die Entsorgungssatzung des Abwasserzweckverbandes Olbernhau liegt zur Einsichtnahme in unserem Kundenbüro Am Alten Gaswerk 1 in Olbernhau und darüber hinaus in der Gemeindeverwaltung Seiffen aus. Der Bedarf etwaiger zusätzlicher Entsorgungen von abflusslosen Gruben kann rechtzeitig beim Abwasserzweckverband Olbernhau angemeldet werden. Hierfür stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter während der Geschäftszeiten unter der Telefonnummer 037360 – 660033 zur Verfügung. Bitte gewähren Sie den Zutritt zu den Grundstücken. Bei vergeblicher Anfahrt des Objektes durch das Entsorgungsunternehmen werden die entstandenen Kosten in geeigneter Form dem betreffenden Grundstückseigentümer in Rechnung gestellt. In dringenden Fällen ist eine Terminvereinbarung innerhalb des Entsorgungszeitraums möglich unter Tel.: 03735/914523.



### Bekanntmachung für Deutschneudorf und Heidersdorf



#### Informationen vom Verein zur Entwicklung der Erzgebirgsregion Flöha- und Zschopautal e.V.

Wir suchen Ihre Idee zur Nachwuchsgewinnung  
im Verein – und prämiieren sie!

Die ehrenamtliche, gemeinnützige Vereinstätigkeit hat einen hohen Stellenwert und eine wachsende Bedeutung für den Zusammenhalt der Gemeinschaft und das Zusammenleben aller Generationen.

Die Nachwuchsgewinnung für den Fortbestand der Vereine ist ein großes Problem in den Dörfern und Städten der Region.

Mit der Initiierung des Ideenwettbewerbs zur Nachwuchsgewinnung in Vereinen der Erzgebirgsregion Flöha- und Zschopautal unter dem Motto „Mein Verein hat Zukunft“ möchte der Verein zur Entwicklung der Erzgebirgsregion Flöha- und Zschopautal e.V. gemeinnützige Vereine der Region bei der Nachwuchsgewinnung unterstützen.

Zu den Zielen des Wettbewerbs gehören neben der Gewinnung neuer Vereinsmitglieder auch die Begeisterung junger Menschen für die ehrenamtliche Tätigkeit, die Werbung für den Verein sowie die Vernetzung und Kooperation unterschiedlicher Vereine.

Teilnahmeberechtigt sind gemeinnützige Vereine mit Nachwuchssorgen, die ihren Sitz in der Erzgebirgsregion Flöha- und Zschopautal haben. Die Region umfasst die Orte: Augustusburg, Börnichen, Deutschneudorf, Eppendorf, Flöha, Frankenberg, Gornau, Großobersdorf, Grünhainichen, Heidersdorf, Leubsdorf, Marienberg, Niederwiesa, Oederan, Olbernhau, Pockau-Lengefeld und Zschopau.

Gesucht werden ausdrücklich neue, noch nicht in der Umsetzung befindliche Ideen und Projekte, die zur Nachwuchsgewinnung beitragen. Für die Teilnahme am Wettbewerb steht ein Projektfragebogen auf der Website des Vereins zur Verfügung.

Einsendeschluss ist der 15.09.2017. Nach Eingang der Projektvorschläge wählt eine Jury die besten Ideen aus und vergibt Preisgelder in Höhe von mindestens 500,00 € pro Verein. Herausragende Ideen können mit einem höheren Geldbetrag prämiert werden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Die öffentliche Preisverleihung findet am 09.11.2017 im Hotel „Waldesruh“ in Pockau-Lengefeld statt.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg und freuen uns auf die Einreichung Ihrer Wettbewerbsideen!

Verein zur Entwicklung der Erzgebirgsregion  
Flöha- und Zschopautal e.V.  
Regionalmanagerin Frau Andrea Pötzscher  
Gahlenzer Straße 65, 09569 Oederan  
Telefon: 037292 / 28 97 66 Fax: 037292 / 28 97 68  
E-Mail: info@floeha-zschopautal.de  
www.floeha-zschopautal.de



## Start weiterer Aufrufe zur Einreichung von Vorhaben im ländlichen Raum!

In der LEADER-Region „Erzgebirgsregion Flöha- und Zschopautal“ wurden am 12.05.2017 weitere Aufrufe für die Einreichung von Projektvorschlägen im ländlichen Raum gestartet. Grundlage bilden die LEADER-Entwicklungsstrategie und das Budget der Region.

Für folgende 6 Maßnahmen mit einem Gesamtfördervolumen von 5,94 Mio. € können Projektanträge eingereicht werden:

- Ausbau von kommunalen Straßen, Brücken, Stützmauern, Gehwegen, Dorfplätzen und Straßenbeleuchtung
- Rückbau von baulichen Anlagen, Unterstützung der Nachnutzung der Flächen
- Dorfumbaupläne, demografiegerechter Dorfbau
- Um- und Wiedernutzung von leerstehenden oder teilweise leerstehenden Gebäuden für wohn- und gewerbliche Zwecke sowie für Einrichtungen der Nah- und Grundversorgung
- bedarfsgerechter Bau und Ausbau von Schulen, Schulsportanlagen und Kindereinrichtungen
- bedarfsgerechter Ausbau nicht gewerblicher Grundversorgungseinrichtungen, medizinische Versorgung

Weitere Aufrufe folgen im Juni 2017. Informationen dazu finden Sie auf der Homepage des Vereins.

Einreichfrist für die Projektvorschläge ist der 18.08.2017. Verspätet eingehende Anträge können nicht bearbeitet werden! Nach Eingang der Unterlagen werden diese im Regionalmanagement geprüft. Am 29.09.2017 findet die Vorhabenauswahl durch das Entscheidungsgremium der Region statt.

Alle erforderlichen Unterlagen zur Antragstellung, Vorhabenauswahl und zum geplanten Budget sind auf der Homepage des Vereins unter [www.floeha-zschopautal.de](http://www.floeha-zschopautal.de) veröffentlicht.

Beratende Stelle für die Projektvorschläge ist das Regionalmanagement des Vereins zur Entwicklung der Erzgebirgsregion Flöha- und Zschopautal e.V.:

**Verein zur Entwicklung der Erzgebirgsregion  
Flöha- und Zschopautal e.V.**  
Regionalmanagerin **Frau Andrea Pötzscher**  
Gahlenzer Straße 65, 09569 Oederan  
Telefon: 037292 / 28 97 66, Fax: 037292 / 28 97 68  
E-Mail: [info@floeha-zschopautal.de](mailto:info@floeha-zschopautal.de)

## Nichtamtliche Bekanntmachungen

### Aufruf an die Bewohner des tschechischen und sächsischen Erzgebirges

Das Erzgebirgische Museum für historische Kleidung im tschechischen Lesna sucht nach Alltags- und Festtagskleidung für Kinder, Frauen und Männer, wie sie im früheren Erzgebirge üblich war.

Wir freuen uns über jede Hilfe in Form von historischen Fotografien, Büchern mit Bildern Kleidungsstücken (Bergbau-Kleidung, Röcke, Petticoats, Schals, Taschen, Unterwäsche, Nachtzeug, Mäntel, Schürzen, Hosen, Hüte, Handwerkerbekleidung, Schuhe und so weiter.) Bitte helfen Sie uns, Fragmente der Geschichte zusammenzustellen! Suchen Sie bitte in Truhen und Schränken, im Land unserer Vorfahren, und kontaktieren Sie uns! Wir danken Allen, die uns helfen wollen.

Mgr. Kateřina Herzánová / Direktorin  
E-Mail: [herzanova17@seznam.cz](mailto:herzanova17@seznam.cz), Tel.: +420 777 796 165

Möchten Sie das Museum in Lesna unterstützen? Dann können Sie sich auch gern an die Gemeindeverwaltung im Kurort Seiffen wenden. Wir arbeiten mit den tschechischen Kollegen eng zusammen!

**Catrin Tolksdorf-Bilz oder Alexandra Novak, Tel.: 037362 / 87771 oder 0173 635 1299, E-Mail: [projekt.seiffen-lesna@gmx.de](mailto:projekt.seiffen-lesna@gmx.de)**

## Einladung zum großen Kinderfest in Lesna

Am **11. Juni 2017** findet von **13.30 Uhr bis 16.00 Uhr** das traditionelle Kinderfest „Märchenhaftes Lesna“ statt!

In diesem Jahr steht das Fest unter dem Motto „Schneewittchen und die sieben Zwerge“. Wenn Ihr möchtet, könnt Ihr in passenden Kostümen kommen. Es ist aber keine Pflicht.

### Euch erwarten:

- ein großer Spielplatz mit vielfältigen Spielgeräten und weiteren Spiel- und Bastelangeboten
- Seilklettern in den Baumkronen, Rennbahn für Bergtrittroller – durch Mitglieder des Sportareals Klíny
- Schneewittchen und Zwerge an den Standorten  
*Attraktionen für Kinder, verschiedene Fertigkeitssaufgaben; Die Ergebnisse werden auf Kärtchen notiert, unter der Aufsicht von Zwergen ausgewertet und am Ende des Programms ausgelost. Der Preis ist ein Wochenende im Berghotel Lesná.*
- ein Malwettbewerb
- „Kultur- UND Kunstagentur Rekruti“ – Historisches Gefecht, Ritterlager, historische Kostüme, Kampftechniken, Utensilien, Turnierplatz, Ritterwaffen
- Handwerks-Vorführungen (im Erzgebirgsmuseum, am Hotel)
- Reiten
- ein Bühnenprogramm
- Speisen und Getränke
- eine große Hüpfburg, Rutsche ... und noch mehr!

Der Besuch lohnt sich! Der Eintritt ist kostenfrei. Genügend Parkplätze sind auch vorhanden.

### Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:

Catrin Tolksdorf-Bilz oder Alexandra Novak, Tel.: 037362 / 87771 oder 0173 635 1299, E-Mail: [projekt.seiffen-lesna@gmx.de](mailto:projekt.seiffen-lesna@gmx.de)





## Das Handwerk der Gerber und die Gerbergasse in Olbernhau

Zu Beginn des 30-jährigen Krieges bestanden schon die Grundstücke an der heutigen Gerbergasse, aber am 2. Mai 1639 sind alle diese Häuser dem Racheakt der Schweden zum Opfer gefallen und wurden von ihnen angezündet. Der Aufbau der Wohnstätten vollzog sich nach dem Frieden von 1648 nur langsam und wurde erst um 1700 stärker vorangetrieben, nachdem Friedrich Gottlob von Leubnitz in den Besitz des Rittergutes gekommen war. Durch dessen Förderung war aber 1735 auch die letzte Brandruine an der heutigen Gerbergasse verschwunden, und nichts erinnerte mehr an diesen schlimmen Maientag des Jahres 1639.

Um 1700 war durch von Leubnitz die Berggasse mit den daran stehenden Häusern entstanden, und man nannte sie noch lange nach 1800 die „Obere Reihe“. Die heutige Töpfergasse bezeichnete man als die „Untere Reihe“, und die Gerbergasse wurde damals „Vordere Reihe“ genannt.

Nach dem Wiederaufbau der Wohnstätten wurde in zehn von ihnen Gerberei betrieben, und dieses Gewerbe gab der „Vorderen Reihe“ auch den späteren Namen Gerbergasse. Die Grundstücke erstreckten sich damals alle bis zum Flöhaufufer, und das Wasser des Flusses wurde auch zur Bearbeitung der Tierhäute gebraucht. Es war ein Idyll an der damals „Vorderen Reihe“, mit dem Blick in die weite Talau, aber es gab dort im Laufe der Zeit auch viele schlechte Tage. Die Flöha führte oftmals Hochwasser, und das hat dann bis vor den Häusern gestanden und wird auch in sie eingedrungen sein. So wird berichtet, dass im Dezember 1837 starke Schneefälle vor Weihnachten die Olbernhauer Gegend in eine herrliche Winterlandschaft verwandelt hatten. Plötzlich schlug die Witterung um, und infolge des Tauwetters schwoll die Flöha hoch an. Der Gerbermeister Lange wollte daher noch schnell die im Flusse liegenden Felle mit seinen beiden Gesellen in Sicherheit bringen, aber alle drei wurden von den bereits hochgehenden Fluten fortgerissen. Es war unmöglich, die mit den Wellen kämpfenden Männer zu retten. Sie ertranken und wurden nach ihrer Auffindung auf dem Olbernhauer Gottesacker in ein gemeinsames Grab gebettet.

An den heutigen Häusern Freiburger Straße 14 und 16, die ehemals zur Gerbergasse gehörten, ist die ursprüngliche Höhe der damaligen Talau noch vorhanden. Man kann sich dort den Zustand bei Hochwasser sehr gut vorstellen.

Auch bei Eisfahrten wird die Flöha die Eisschollen auf der Auwiese bis vor den Häusern abgelagert haben, wenn es Eisstaus im Fluss gegeben hat. Von solch einem Ereignis wird berichtet, das sich am 28. Februar 1830 zugezogen hat und zur Katastrophe führte. Als das Eis an diesem Tage in Bewegung kam, wurde der Fluss zum reißenden Strom und führte Massen von Eisschollen mit sich. Die Hälfte der Kegelbrücke wurde dabei mit fortgerissen, und auch den Steg über die Flöha verschoben die Eismassen.

Von all den Häusern, in denen einst die Gerberei betrieben wurde, sind es aber nur vier Anwesen, in denen sie längere Zeit bestanden hat. Dazu gehört das Haus Freiburger Straße 6, das nach dem 11. Mai 1671 von George Hickel wieder aufgebaut wurde. Ab 14. Juni 1785 war es im Besitz von Lohgerbern. Der letzte Inhaber war der Lohgerbermeister Emil Albrecht Lauckner, der dieses Grundstück am 6. Mai 1882 gekauft hatte.

Auch das jetzt zur Freiburger Straße gehörende Haus Nr. 14 wurde 1692 wieder aufgebaut, und am 7. Februar 1763 übernahm es der Lohgerbermeister Johann Friedrich Ölschlägel. Der vierte und letzte Gerber in diesem Haus war der Meister Christian Hermann Meyer, der das Anwesen am 4. Oktober 1897 verkauft hat.

Das Grundstück Gerbergasse 12 übernahm am 28. Mai 1726 der Lohgerbermeister Christoph Uhlig und hat danach auf der Brandstelle sein Haus aufgebaut. Christoph Uhlig hatte auch schon am 30. September 1718 die Konzession zum Bau einer Oel-, Walk- und Lohmühle erhalten, die er vor seinem Haus, am Ufer der „kleinen Flöha“, aufbaute. Die Flöha besaß zu dieser Zeit noch einen rechten Seitenarm, der etwa in der Höhe des heutigen Steges rechts abgog und ungefähr hinter den Grundstücken Freiburger Straße 35/37 wieder in den Fluss einmündete. Diesen Flussarm bezeichnete man damals als die „Kleine Flöha“, und er hat sich für den Bau der Mühle gut geeignet. Der Wasserzu- und -ablauf war vorhanden und wird nur wenig Arbeit beim Mühlenbau gemacht haben. Diese Mühle ist bis 1745 in Betrieb gewesen und wurde nach Uhligs Tod von Johann Christoph Fritzsche am 6. Mai 1745 gekauft. Fritzsche hat die Mühle abgebrochen und am Rungstockbach, jetzt Rungstockstraße 100, wieder aufgebaut. Dort stand sie wohl auch besser als an der Flöha, denn eine Katastrophe wie am 28. Februar 1830 hätte sie nicht überstanden. Nach Uhligs Tod waren noch 6 Lohgerber im Besitz des Grundstücks, bis es der letzte Gerbermeister Emil Hermann Krause am 11. Mai 1911 an den Maschinenfabrikanten Carl Eußert verkaufte.

Die nächste „wüste gelegene Hausbaustelle“ erhielt der Weißgerbermeister Johann Christoph Fritzsche am 23. Mai 1729 zur Erbauung eines Hauses, heute Gerbergasse 16. Sieben Weiß- und Sehmischgerbermeister bewohnten danach mit ihren Familien das Anwesen. Vom 6. August 1779 bis Mai 1909 war es allein im Besitz von 5 Generationen der Familie Ruscher. Am 12. Mai 1909 ist das alte „Ruscher-Haus“ abgebrannt. Auf diesem Grundstück, das sich auch bis zum Flöhaufufer erstreckte, stehen heute noch die Häuser Freiburger Straße 21, 23, 25, 26 und 28.

In den übrigen 6 Häusern, die nach dem Wiederaufbau in den Besitz von Gerbermeistern kamen, hat sich das Gewerbe nicht sehr lange halten können und ging zum Teil auch bald wieder ein.

Das Haus Gerbergasse 4 war vom 10. Januar 1794 bis zum 2. Januar 1838 im Besitz von zwei Lohgerbermeistern, und im Grundstück Gerbergasse 6 versuchte am 29. Dezember 1792 auch ein Gerber Fuß zu fassen. Es hat wohl doch nicht geklappt, denn er gab bald wieder auf und hat das Haus schon am 26. Juli 1797 wieder verkauft.

So war es auch mit dem Anwesen Gerbergasse 10 (Tivoli), das vom 22. Dezember 1817 bis zum 12. Juni 1822 ein Gerbermeister besaß.

Im alten Haus, heute Freiburger Straße 10, hatte sich am 28. April 1784 ein Weiß- und Sehmischgerbermeister niedergelassen und hat das Grundstück am 1. März 1791 auch schon wieder verkauft. Dieses alte Gebäude brannte am 2. Januar 1902 ab, und das alte Hinterhaus wurde am 1. Februar 1903 durch Brand zerstört.

Im nächsten alten Haus, heute Freiburger Straße 12, betrieb ab 4. Oktober 1806 der Lohgerbermeister G. F. Martin sein Handwerk und anschließend sein Sohn, der das Grundstück am 20. März 1876 verkauft hat. Dieses alte Haus ist am 5. Juli 1914 auch abgebrannt. Es ist um 1900 in Olbernhau sehr viel durch Brand „bereinigt“ worden.

Der letzte dieser sechs Gerber, die das Handwerk nur kürzere Zeit in Olbernhau betrieben haben, war Gotthelf Schmidt. Er besaß das damals ganz neue Haus, heute Gerbergasse 18, vom 14. November 1736 bis zum 7. September 1768. Die „wüste liegende Baustelle“ hatte der Maurer Benjamin Pflugbeil erst am 30. Juni 1735 erhalten und danach das Haus darauf erbaut.

In den Jahren 1772/73 wurde die Freiburger Straße gebaut, und es entstanden danach die Bauten rechts und links der Straße. Die Gerber wurden durch den Straßenbau nicht direkt in der Ausübung ihres Handwerks behindert. Man baute ihnen drei Gänge in den Straßenkörper ein, durch die sie an das Ufer der Flöha gelangen konnten. Diese Gänge sind noch heute gegenüber den Häusern Freiburger Straße 6 und 14 vorhanden. Der dritte Gang, in der Nähe des Hauses Gerbergasse 12, ist nicht mehr sichtbar, und der Zugang wurde verschüttet. Der Straßenbau und die danach entstandenen Häuser, rechts der Freiburger Straße, unterbrachen auch die ehemals durchgehende Gerbergasse und rückten einen Teil davon ins „Schattendasein“. Mit dem weiten Blick in die Talau war es endgültig vorbei. Durch die Bauarbeiten ist auch der Seitenarm der Flöha, die sogenannte „kleine Flöha“, vollkommen verschwunden. In dieser Zeit gaben dann auch nach und nach die letzten vier bewährten Gerbermeister ihr Handwerk auf. Daran war aber nicht der Straßenbau schuld, sondern die Industrialisierung dieses Gewerks. Heute erinnert nur noch der Name „Gerbergasse“ an die Blütezeit dieses Handwerks in Olbernhau.



## Internationales Fußball-Camp in Pockau

Zwei Trainingslager für  
11- bis 16-Jährige

Vom 2. bis 8. Juli (für 11- bis 13-Jährige) und vom 9. bis 15. Juli (für 14- bis 16-Jährige) findet zum sechsten Mal das internationale Fußball-Camp SOCCER CITY im Pockauer Flöhatal-Stadion statt. Das Trainingslager richtet sich an Jugendliche mit Spaß am Kicken, egal ob als Hobby- oder Vereinsspieler. Die Trainingsgruppen werden nach Alter und dem individuellen Leistungsniveau eingeteilt. Zum Training steht ein Übungsleiter-Team der „Charlotte Eagles“ – einem professionellen Fußball-Club aus den USA – zur Verfügung, dass neben zahlreichen anderen Fußball-Sportlern während des gesamten Camps mit den besten Tricks und tollen Methoden für perfekte Trainingsatmosphäre sorgen wird. Natürlich wird alles ins Deutsche übersetzt.

Neben den Übungseinheiten sind auch Workshops, ein Abendprogramm mit Live-Band, Freundschaftsspiele, viele Team-Einheiten und eine „Mini-Weltmeisterschaft“ geplant.

Die Teilnahme kostet zwischen 199 und 229 Euro pro Person, inklusive Übernachtung, gesunder Verpflegung und Programm. Lokaler Veranstalter ist jze:sports, der sportmissionarische Dienst der freien evangelischen Gemeinde in Marienberg.

SOCCER CITY wurde 2012 vom Sächsischen Innenminister mit einem „Stern des Sports“ als eines der innovativsten Sportprojekte Sachsens ausgezeichnet.

Anmeldungen sind online über  
[www.soccer-city.org](http://www.soccer-city.org)  
oder telefonisch unter  
03735 6086333 möglich.



Frohe Pfingsten

©Andreas Hermsdorf\_pixelio.de

egal wohin...  
wir fahren

**TAXI**

u. Mietwagen  
**Claudia Börner**

**SEIFFEN**

Tel. 037362-889422  
Mobil 0162-2812628

Wir unterstützen Sie  
bei Ihren Transportscheinen.



# Erzgebirgische LiederTour

7. Hudební cesta  
Krušnohořím

**20. August 2017**

von 10:00 bis 17:00 Uhr



Die 7. Erzgebirgische LiederTour wird unterstützt von:



**Am 1. Deutschen  
Glockenwanderweg  
Deutschneudorf und am  
Rundwanderweg Seiffen**

*Baldauf  
Villa*

[www.baldauf-villa.de](http://www.baldauf-villa.de)



# TOP URLAUBS SCHNÄPPCHEN

für Zwischendurch unter 100 Euro

**1** \*\*\*<sup>Superior</sup> **Schlosshotel Fürstlich Drehna – Angebot 1027**  
Spreewälder-Schloss-Schnäppchen inkl. 1 Massage nach Wahl

2x ÜN inkl. Frühstück · 1 Flasche Scavi Prosecco · 20% Rabatt in unserem Restaurant · 1 Massage á 30 min, wahlweise Kopf-, Gesichts-, Rücken- oder Fußmassage inkl. Nutzung der Sauna und des Schwimmbads

Lindenplatz 8 · 15926 Luckau / OT Fürstlich Drehna · 03 53 24 | 303-0 · info@schloss-drehna.de

ab  
99,-€  
p.P.



**2** \*\*\* **Hotel Himmelscheibe – Angebot 1208**

**3 Tage Radlerspaß im Unstruttal inkl. HP, Picknickrucksack & Radkarte**

2x ÜN inkl. Frühstück · 2x HP-Abendessen · 1 Radkarte für Ihre Ausflüge · Parkplatz für Ihr Fahrrad  
1x gefüllter Picknickrucksack für unterwegs (Leihgabe) · Sauna & Saunarium kostenfrei

Schlosshof 4-5 · 06642 Nebra (Unstrut) · 03 44 61 | 25 218 · himmelscheibe@travdo-hotels.de

ab  
99,-€  
p.P.

**3** \*\*\*<sup>Superior</sup> **Ferien Hotel Lewitz Mühle – Angebot 698**

**3 Wellnessstage inkl. Halbpension & Rückenmassage**

2x ÜN (Anreise SO-MI) · 1x 1 Glas Begrüßungssekt · 2x Frühstück vom Buffet · 2x Abendessen im Rahmen der Halbpension · 1x Rückenmassage (20 min.) p. P. · 1x Wellnesstee

An der Lewitz Mühle 40 · 19079 Banzkow – Schwerin · 038 61 | 50 50 · lewitz-muehle@travdo-hotels.de

ab  
99,-€  
p.P.



**4** \*\*\*\* **Ferien Hotel Südharz – Angebot 1206**

**Harzer Mini-Kur inkl. HP, Relaxkörbchen & Reflexzonentherapie**

2x ÜN inkl. Frühstück · Relaxkörbchen auf Ihrem Zimmer mit einer Auswahl an Tee, Obst, Schoki und was zum Lesen · 2x HP-Abendessen im stilvollen Restaurant · Fußreflexzonentherapie für ca. 30 min. · Sauna inklusive

Carl-von-Ossietzky-Str. 9 · 99755 Ellrich – Sülzhayn · 03 63 32 | 28 60 · suedharz@travdo-hotels.de

ab  
99,-€  
p.P.

**5** \*\*\* **Hotel Altmark – Angebot 1226**

**3 Tage mit Rundum-Verpflegung zum Sommer-Sparpreis**

2x ÜN · 2x reichhaltiges Frühstücksbuffet · 1x Mittagessen mit 2 Wahl-Gerichten · 2x Kaffeetrinken mit Kuchen, Kaffee und Tee · 2x Abendessen als kalt-warmes Buffet · Getränke von 11 – 21 Uhr

Ernst-Thälmann-Straße 96 · 39624 Kalbe / Milde · 03 90 80 | 38 862 · altmark@travdo-hotels.de

ab  
89,-€  
p.P.



Weitere 600 Angebote von diesen & unseren anderen 16 Hotels buchbar unter

[www.travdo-hotels.de](http://www.travdo-hotels.de) & 03737/78180-80



Anbieter & Veranstalter:  
travdo hotels & resorts GmbH  
Bahnhofstraße 61 · 09306 Rochlitz

Registriergericht:  
AG Chemnitz, HRB 24000  
Ust.-Id.: DE 250665513

**travdo**  
Hotels & Resorts





## Mitten im Leben

Nähere  
Informationen erteilt:  
Landratsamt Erzgebirgskreis  
Senioren- und Behindertenbeauftragte  
Frau Helga Dittrich  
Wettinerstraße 64 · 08280 Aue  
Tel.: 03771-2771060  
Mail: helga.dittrich@kreis-erz.de  
www.erzgebirgskreis.de

Am 26. August diesen Jahres laden das Landratsamt Erzgebirgskreis und der Beirat für Senioren und Menschen mit Behinderung des Erzgebirgskreises unter dem Motto „Spiel, Spaß und Sport“ zum

## 2. landkreisweiter BEGEGNUNGSTAG für Menschen mit und ohne Behinderungen im Erzgebirgskreis

ein. In der barrierefreien Ritter-Georg-Sportstätte Schwarzenberg beginnt 10 Uhr ein ganztägiges Programm für die ganze Familie, das mit Unterstützung von Menschen mit Behinderungen selbst vorbereitet und gestaltet wird.

Zahlreiche Verbände, Vereine und Organisationen haben ihre Beteiligung zugesagt. Bei Spiel, Spaß und Sport wollen wir Berührungspunkte abbauen und helfen, den Umgang miteinander zu erlernen.

Alle wollen Spaß haben. Lassen Sie sich überraschen!

Gefördert durch den  
Freistaat Sachsen



Veranstaltet vom  
**ERZGEBIRGSKREIS**  
MEIN ZUHAUSE – MEINE ZUKUNFT



In Kooperation mit  
dem Kreisverband  
des Erzgebirgskreises

Gäste sind herzlich willkommen!

**Alles zum Renovieren  
für jedermann –  
auch privat**

**PROSOL** GmbH  
Lacke · Farben · Spritztechnik

Hauptstraße 2  
09548 Seiffen

[www.prosol-farben.de](http://www.prosol-farben.de)

**Ab sofort neue Telefon- und Fax-Nummer:**

**Telefon: 037362 8810-0**  
**Fax-Nr.: 037362 8810-20**

**Montag bis Freitag 7.00 – 18.00 Uhr**  
**Sonnabend 8.00 – 13.00 Uhr**

*Für die kommende warme Jahreszeit  
wünschen wir schöne, erholsame, gesellige und  
glückliche Stunden.*

### Hauswirtschaftliche Dienstleistungen für Familien, Senioren & Gewerbe

**Andrea Zilke-Pflugbeil**

**Siedlung 5, 09548 Deutscheinsiedel**  
**Ruf: 0173 3587357**

Ganz herzlich möchten wir unserer werten Kundschaft für  
jahrelanges Vertrauen und immer wieder neue,  
interessante Aufträge Danke sagen.

### TAXI & MIETWAGEN



09548 Deutschneudorf • Brüderwiese 13  
Tel. 03 73 68 / 6 88 83  
Fax 03 73 68 / 1 27 55  
Mobil 01 72 / 3 66 46 47

Pkw & Kleinbus bis 8 Personen 24h

## Spende Blut rette Leben!

**Dienstag, 13. Juni 2017**  
**14.00 bis 19.00 Uhr**

im Haus des Gastes Seiffen  
Hauptstraße 156

### Taxi Clement

09548 Kurort Seiffen

**Von A nach B ... ?**

zu jedem Anlass!  
Krankenfahrten alle Kassen

**☎ 0174 9586263 · 0172 3663131**

*Wir gratulieren**unseren Jubilaren und wünschen  
alles erdenklich Gute  
für Gesundheit und  
Wohlergehen***Seiffen**

Respondek, Heiner	05.06.1947	70 Jahre
Gläßer, Werner	11.06.1937	80 Jahre
Zielke, Petra	13.06.1947	70 Jahre
Thiel, Herbert	19.06.1937	80 Jahre
Walther, Wolfgang	23.06.1937	80 Jahre

**Deutschneudorf**

Mittelbach, Christine	02.06.1947	70 Jahre
Preißler, Johannes	04.06.1932	85 Jahre
Hänig, Ilona	08.06.1942	75 Jahre
Beyer, Ruth	11.06.1927	90 Jahre
Gutbier, Alice	29.06.1932	85 Jahre

**Heidersdorf**

Helbig, Wolfgang	08.06.1937	80 Jahre
Wagner, Annemarie	18.06.1947	70 Jahre
Weinelt, Gerhard	22.06.1937	80 Jahre
Dzierzanowski, Alfred	26.06.1942	75 Jahre



Das Fest der

*Goldenen Hochzeit*

feiern am 03.06.2017

**Rainer und Ingrid Franke.***Die Gemeindeverwaltung gratuliert recht herzlich  
und wünscht noch viele schöne gemeinsame  
Jahre bei bester Gesundheit.*

Das Fest der

*Eisernen Hochzeit*

feiern am 07.06.2017

**Günter und Anita Hennig***Die Gemeindeverwaltung gratuliert recht herzlich  
und wünscht noch viele schöne gemeinsame  
Jahre bei bester Gesundheit.***Termine der Kirchgemeinden  
Juni 2017****3. Juni – Sonnabend**17.00 Uhr Bergmännische Musik mit Werken von Gottfried Heinrich Stölzel und Carl Loewe, Michael Harzer, Bass und Kantor Tobias Braun, Orgel, in Seiffen**4. Juni – Pfingstsonntag**7.00 Uhr Pfingstblasen des Posaunenchores von der Binge  
8.30 Uhr Festgottesdienst in Deutschneudorf,  
mitgestaltet vom Kirchenchor, Pfarrer Harzer  
9.30 Uhr Festgottesdienst, mitgestaltet durch den Posaunenchor in Seiffen, Gemeindepädagogin Corina Harzer mit dem Kreis junger Lektoren, zugleich Sonntagsschule  
10.00 Uhr Festgottesdienst in Deutscheinsiedel mit Heiligem Abendmahl, mitgestaltet durch den Kirchenchor, Pfarrer Harzer**5. Juni – Pfingstmontag**10.00 Uhr Gemeinsamer Gottesdienst der Orte Deutscheinsiedel, Deutschneudorf, Heidersdorf, Neuhausen und Seiffen in der Kirche Neuhausen mit dem Luther-Musical „Das Geheimnis der Wartburg“ mit Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen aus unserer Region**7. Juni – Mittwoch**19.30 Uhr „Aufstand, Eheglück und Glaubenslehre – Luther in den Jahren 1525–1529“ – Vortrag mit Pfarrer Michael Harzer in der Alten Schule zu Seiffen**11. Juni – Dreieinigkeitsfest (Trinitatis)**9.30 Uhr Festgottesdienst zur Jubelkonfirmation in Seiffen,  
zugleich Sonntagsschule  
10.00 Uhr Lichtblickgottesdienst in Deutschneudorf  
13.00 Uhr Festgottesdienst zur Jubelkonfirmation in Deutscheinsiedel**17. Juni – Sonnabend**17.00 Uhr Musik für zwei Posaunen und Tasteninstrument mit Zdenek Hasil und Jan Mšal, Posaune und Vladimíra Švantnerová, Orgel/Klavier in Seiffen**18. Juni – 1. Sonntag nach Trinitatis**9.30 Uhr Predigtgottesdienst mit Pfr. i.R. Gläser, in Seiffen  
9.30 Uhr Jubelkonfirmation in Deutschneudorf**24. Juni – Sonnabend**10.00 Uhr Gottesdienst zum Treffen der Gebirgsneudorfer und Katharinaberger in Deutscheinsiedel  
17.00 Uhr Johannisandacht in Oberseiffenbach  
18.00 Uhr Johannisandacht in Seiffen  
19.00 Uhr Johannisandacht in Deutscheinsiedel  
20.00 Uhr Johannisandacht in Deutschneudorf**25. Juni – 2. Sonntag nach Trinitatis**9.30 Uhr Predigtgottesdienst in Seiffen**1. Juli – Sonnabend**14.00 Uhr Gottesdienst zum Treffen der ehemaligen Einwohner von Winzig auf der Höh/Schlesien in Seiffen,  
Pfarrer Klaus-Michael Tschöpe, Olbernhau  
17.00 Uhr Sommermusik in Seiffen mit dem Gesangsduo „Kanzone“ aus Teplitz/Böhmen**2. Juli – Gedenktag des Besuchs Marias bei Elisabeth/****3. Sonntag nach Trinitatis**8.30 Uhr Gottesdienst in Deutscheinsiedel  
9.30 Uhr Gottesdienst in Seiffen  
10.30 Uhr Gottesdienst in Deutschneudorf